

Treball de Fi de Grau

2015/2016

Codi: 103408

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2501856 Estudis de Francès i de Clàssiques	OB	4	0

Professor de contacte

Nom: Marta Oller Guzmán

Correu electrònic: Marta.Oller@uab.cat

Utilització de llengües

Llengua vehicular majoritària: català (cat)

Altres indicacions sobre les llengües

El francès és la llengua vehicular pels alumnes que triïn l'opció del TFG en Llengua i Literatura Franceses.

Equip docent

Ricard Ripoll Villanueva

Gemma Puigvert Planagumà

Prerequisits

- L'estudiant pot matricular-se del TFG un cop superats dos terços del pla d'estudis, és a dir, 160 crèdits.
- El treball es farà durant el segon semestre del quart curs. En casos excepcionals i amb l'aprovació dels coordinadors dels TFG, es podrà fer durant el primer semestre.
- Atès que l'estudiant matriculat al TFG ja ha adquirit les competències bàsiques, haurà de ser capaç d'expressar-se amb correcció tant oralment com per escrit.
- Es considera que l'estudiant coneix les normes generals de presentació d'un treball acadèmic, però podrà aplicar aquelles normes específiques que el seu tutor li indiqui.

Àmbit de Llengua i Literatura Franceses

Els estudiants que facin el treball en Llengua i Literatura Franceses, al quart curs de francès, han de tenir un nivell inicial C1+ del Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching Assessment.

Objectius

Objectius generals:

- La matèria té per objectiu formatiu únic la realització d'un treball de recerca, de síntesi o aplicat, referit a qualsevol de les matèries del grau o a llur interrelació.
- En principi, es demana fer un treball acadèmic o de recerca amb fonts primàries i/o secundàries, però la Comissió pot acceptar altres formats equivalents en càrrega de treball.
- No s'espera del TFG que faci aportacions originals, però són benvingudes.
- El TFG ha de ser original i inèdit. Qualsevol plagiat* total o parcial, en el suport que sigui, serà penalitzat automàticament amb un suspens.

*PLAGIAR és copiar de fonts no identificades un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (AIXÒ INCLOU COPIAR FRASES O FRAGMENTS D'INTERNET I ALEGIR-LOS SENSE MODIFICACIONS AL TEXT QUE ES PRESENTA COM A PROPI), i és una ofensa greu. Cal aprendre a respectar la propietat intel·lectual aliena i a identificar sempre les fonts que es puguin fer servir, i és imprescindible responsabilitzar-se de l'originalitat i autenticitat del text propi.

Objectius específics:

Àmbit d'Estudis Clàssics

El temari i el format s'aprova per la Comissió de Docència de la titulació. Al començament del curs es farà públic el llistat de temes dels treballs i tutors assignats i aprovats. A mode d'orientació, el treball escrit pot tenir una extensió entre 3.000 i 9.000 paraules, inclosos bibliografia i annexos. L'estudiant pot proposar formats innovadors per exposar el treball, però hauran de ser prèviament aprovats per la Comissió de Docència.

Àmbit de Llengua i Literatura Franceses

- Els estudiants que facin el treball en Llengua i Literatura Franceses seran avaluats d'acord amb els estàndards de nivell C2 de francès del Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching Assessment.
- Cada titulació farà una llista de propostes de temes per l'elaboració del TFG que els publicarà el mes de juliol.
- L'estudiant també podrà triar un tema lliurement, sempre amb el vist-i-plau del seu tutor/a i amb el consentiment del Consell Docent.

Competències

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Generar propostes innovadores i competitives en la recerca i en l'activitat professional.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants sàpiguen aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes destacats d'indole social, científica o ètica.

Resultats d'aprenentatge

1. Aplicar les eines informàtiques i saber consultar les fonts documentals específiques.
2. Buscar, seleccionar i gestionar informació de manera autònoma, tant en fonts estructurades (bases de dades, bibliografies, revistes especialitzades) com en informació distribuïda a la xarxa.
3. Defensar públicament els punts principals del treball realitzat mitjançant una exposició clara i concisa.
4. Demostrar domini de l'objecte d'estudi defensant les postures exposades i resolent qüestions i dubtes.
5. Desenvolupar i defensar amb arguments sòlids postures originals a partir de la recerca o la revisió crítica.
6. Dur a terme treballs escrits i presentacions orals efectius i adaptats al registre adequat.
7. Elaborar un treball individual en el qual s'expliciti el pla de treball i la temporalització de les activitats.
8. Escriure de manera fluïda i correcta, amb una estructura coherent, amb atenció al detall i en un to acadèmic.
9. Interpretar textos en profunditat i aportar arguments per fer-ne l'anàlisi crítica

10. Potenciar la capacitat de lectura, interpretació i anàlisi crítica de textos literaris i lingüístics
11. Reconèixer la importància de controlar la qualitat dels resultats del treball i de la seva presentació.
12. Relacionar de manera coherent i crítica les fonts secundàries amb els models teòrics i metodològics escollits.
13. Seleccionar i usar de manera crítica una varietat suficientment àmplia de recursos bibliogràfics i digitals adequats al tema del treball.
14. Utilitzar eines informàtiques, tant eines bàsiques (per exemple, processador de textos o bases de dades), com programes especialitzats necessaris per a la pràctica professional.

Continguts

Continguts generals:

La matèria té per objectiu la realització d'un treball de recerca referit a qualsevol de les matèries del grau o a la interrelació entre elles. El text del TGF, juntament amb la seva presentació oral, permetran avaluar de forma global i sintètica el domini de l'estudiant de les competències específiques i transversals del títol de Grau.

El TFG consisteix en:

- L'elaboració i presentació d'un tema que permeti avaluar el nivell d'assoliment de les competències específiques i transversals associades al grau.
- Recerca de bibliografia: selecció i anàlisi crítica de la bibliografia específica del tema escollit.
- Plantejament del marc teòric.
- Defensa oral del treball.

L'estudiant pot triar fer el TFG en un dels àmbits d'estudi del seu Grau combinat (Llengua i Literatura Franceses i Estudis Clàssics) i haurà d'atenir-se també als continguts específics de l'àmbit escollit.

Àmbit de Llengua i Literatura Franceses

- Els temes tractats poden fer referència a qualsevol àrea d'estudi dins dels Estudis Francesos: Lingüística francesa, Lingüística francesa aplicada, Literatura i Cultura franceses.
- L'extensió del treball escrit pot variar segons el format i el tipus de treball. Es contempla una extensió mínima entre 20 i 30 pàgines.

La defensa oral del TFG es farà davant de dos professors, un dels quals serà el tutor del treball.

Àmbit d'Estudis Clàssics

El contingut del treball podrà ser una síntesi bibliogràfica, o una investigació aplicada.

La Comissió de Docència, prèvia consulta de les àrees de la titulació, farà una proposta de temes per l'elaboració del treball fi de grau (veure annex a l'apartat de Bibliografia). L'estudiant pot proposar un altre tema, sempre que compti amb i vist-i-plau del seu tutor i l'aprovi la Comissió de Docència.

Metodologia

Aspectes metodològics generals:

- En aquesta assignatura no hi ha activitats docents a l'aula. La metodologia docent es basa en les activitats formatives detallades en el requadre.
- El TFG s'ha de dur a terme de manera individual.
- Els estudiants que facin una estada Erasmus durant el quart any poden:

- fer un TFG equivalent a la seva universitat de destinació sempre que aquesta ofereixi un TFG equivalent en número de crèdits ECTS. En aquest cas seria convalidable com qualsevol altra assignatura.
 - Cada titulació farà una llista de propostes de temes i de possibles supervisors per a l'elaboració dels TFG.
 - L'estudiant fa una preinscripció d'acord amb l'establert en el Calendari dels TFG dels graus filològics adjunt.
 - L'extensió del treball escrit ha de ser d'entre 4.000 paraules (ca. 15 pàgines) i 9.000 paraules (ca. 25 pàgines), bibliografia i annexos no inclosos.
- fer el TFG a distància, excepte la presentació oral, que ha de ser sempre en persona;

CALENDARI DELS TFG dels graus filològics (2015-2016):

- **Juliol de 2015:** matrícula.
- **Del 14 de setembre al 30 d'octubre de 2015:** l'estudiant fa arribar al coordinador corresponent del TFG una llista prioritzada de deu propostes de treball (de les quals necessàriament cinc correspondran a una branca del combinat i cinc, a l'altra), amb indicació del tema i del director que voldria. Cal fer arribar la desiderata a la coordinadora dels graus combinats a través del Campus Virtual (lliurament d'arxius) abans del 30 d'octubre a les 00.00h. Cada estudiant ha d'adjuntar un document segons el model facilitat a l'apartat "lliurament d'arxius" que ha de portar com a títol el primer cognom i el nom de l'estudiant
- **Novembre de 2015:** els coordinadors fan les assignacions.
- **1 de desembre de 2015:** es fan públiques les assignacions.
- **16 de juny de 2016:** lliurament dels TFG.
- **Del 27 de juny al 8 de juliol de 2016:** defensa dels TFG.

Els estudiants **han de triar un àmbit d'estudis del seu grau combinat** per a poder fer el seu TFG i han de dirigir-se per a la coordinació dels treballs (assignació de tutors, dates de lliurament, etc.) al coordinador pertinent.

Aspectes metodològics específics:

Àmbit d'Estudis Clàssics (coordinadora: Gemma Puigvert)

La metodologia docent es basa en:

1 crèdit ECTS = 25 hores de formació > 6 crèdits = 150 hores

- Activitats supervisades: tutories.
- Activitats autònomes: recerca, lectura, estudi, presentació del esquema, lliurament parcial i complet del treball.
- Activitats d'avaluació: defensa davant dels dos examinadors i la seva preparació.

Al començament del curs es farà públic el llistat de temes dels treballs i tutors assignats i aprovats.

A mode d'orientació, el treball escrit pot tenir una extensió entre 3.000 i 9.000 paraules, inclosos bibliografia i annexos.

L'estudiant pot proposar formats innovadors per exposar el treball, però hauran de ser prèviament aprovats.

Àmbit de Llengua i Literatura franceses (coordinador: Ricard Ripoll)

En aquesta assignatura no hi ha activitats docents a l'aula.

La metodologia docent es basa en: 1 crèdit ECTS = 25 hores de formació > 6 crèdits = 150 hores

- Activitats dirigides.

- Activitats supervisades tutories.
- Activitats autònomes: recerca, lectura, estudi, presentació del esquema, lliurament parcial i complet del treball.

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Supervisades			
Recerca, lectura i estudis guiats	60	2,4	1, 2, 9, 10, 11, 13, 14
Tutories i correcció d'esborranys	15	0,6	1, 2, 4, 5, 9, 10, 11, 12, 13, 14
Tipus: Autònomes			
Elaboració de la proposta i del treball en els terminis establerts	70	2,8	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14

Avaluació

Aspectes generals:

- El que apareix en la taula anterior és orientatiu. **L'estudiant haurà d'atenir-se al sistema d'avaluació obligatori a la branca d'estudis que hagi triat per al seu TFG.**
- L'avaluació del TFG es farà durant el mes de juliol.

L'assignació de la Matrícula d'Honor es farà en una comissió externa.

Activitat d'avaluació específica:

Àmbit d'Estudis Clàssics (coordinadora: Gemma Puigvert)

Calendari de treball

Juliol de 2015: en l'Annex a l'apartat de bibliografia d'aquesta guia docent figura el llistat de temes proposats per la titulació, dins dels quals es concreten els treballs individuals de cada estudiant, atenent als seus interessos. Matrícula del TFG.

15 de setembre - 15 d'octubre de 2015: tria del tema i assignació del tutor, prèvia consulta al Coordinador del TFG.

Novembre de 2015: entrevista inicial amb el tutor.

1 de març de 2016: data límit del lliurament de l'esquema al tutor.

25 d'abril de 2016: data límit del lliurament parcial del treball al tutor.

6 de juny de 2016: data límit de presentació del treball al tutor.

7 juny - 20 de juny de 2016: correcció per part del tutor; finalització del TFG, preparació de la defensa; lliurament del treball al segon examinador.

27 de juny - 11 de juliol de 2016: defensa del treball (la Comissió de Docència podrà proposar i aprovar una data concreta de defensa de tots els TFG si ho estima oportú).

El treball s'ha de presentar obligatòriament el mes de juny. No hi ha convocatòria de setembre.

El tutor i l'estudiant establiran un calendari de seguiment, amb un mínim de tutories presencials o virtuals.

La Comissió nomena un tribunal de dos avaluadors per a cada TFG, dels quals un és el tutor, o un dels dos cotutors, i el segon, el coordinador del TFG. També poden ser avaluadors docents d'altres Departaments si està justificat.

Els criteris de puntuació del treball escrit són els següents:

- Oralitat: màxim 2 punts
- Recursos: màxim 0,5 punts
- Estructura: 1 punt
- Interès: 0,5 punts

Per a la part escrita es podrà descomptar fins a un 10% si l'estudiant no demostra a bastament que té una bona competència en el domini del discurs escrit (si mostra dificultats d'expressió, de normativa, etc.).

Àmbit de Llengua i Literatura franceses (coordinador: Ricard Ripoll)

L'avaluació per aquesta assignatura es basa en l'avaluació continuada de 4 ítems i consta de 2 parts:

1. Notes del tutor (o co-tutors) = 70% (esquema inicial (10%), lliurament parcial (20%), treball acabat (40%))
2. Nota de la defensa oral (tutor o 1 co-tutor + examinador) = (30%)

El nivell de francès es tindrà en compte en el TFG. Serà el 25% de la nota en el treball final i a la defensa oral.

Important: es considera un treball presentat si l'estudiant ha lliurat qualsevol ítem (esquema, secció parcial, etc)

El Treball de fi de grau no té reavaluació.

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Presentació del treball escrit	Entre el 60% i el 70%	4,5	0,18	1, 2, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14
Presentació oral del treball	Entre el 30% i el 40%	0,5	0,02	1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 13, 14

Bibliografia

Tot i que la bibliografia del Treball Fi de Grau serà específica de cada temàtica, s'aconsella la consulta d'aquests manuals:

Alberch, R., *Els arxius, entre la memòria històrica i la societat del coneixement*, Barcelona, Editorial UOC / Pòrtic, 2002.

Briz, A. (Coord.), *Saber hablar*, Madrid, Aguilar, 2008.

Cassany, D., *La cuina de l'escriptura*, Barcelona, Empúries, 2002.

Cassany, D., *Esmolar l'eina. Guia de redacció per a professionals*, Barcelona, Empúries, 2007.

Castelló, M. (coord.), *Escribir y comunicarse en contextos científicos y académicos. Conocimientos y estrategias*, Barcelona, Graó, 2007.

Coromina, E. - Casacuberta, X.- Quintana, D., *El treball de recerca: procés d'elaboració, memòria escrita, exposició oral i recursos*, Vic, Eumo, 2000.

Eco, U., *Cómo se hace una tesis. Técnicas y procedimientos de estudio, investigación y escritura*, Barcelona, Gedisa, 2001.

Estella, M., *Les referències i les citacions bibliogràfiques, les notes i els índexs*, Bellaterra, Universitat Autònoma de Barcelona, Gabinet de Llengua Catalana, 1995.

Mestres, J. M. [et al.], *Manual d'estil. La redacció i l'edició de textos*, Barcelona, Eumo - UB / UPF / Associació de Mestres Rosa Sensat, 1995.

Pujol, J. M. [et al.], *Ortotipografia. Manual de l'autor, l'autoeditor i el dissenyador gràfic*, Barcelona, Columna, 1995.

Rigo, A.; Genescà, G., *Tesis i treballs. Aspectes formals*, Vic, Eumo, 2000. Bibliografia aconsellada:

Sanmartín Arce, R., *Observar, escuchar, comparar, escribir. La práctica de la investigación cualitativa*, Barcelona, Ariel, 2003.

APÈNDIX

Àmbit d'Estudis Clàssics

Propostes de temes per al Treball de Fi de Grau [X=un nom a determinar]

Indoeuropeu

- Fonts clàssiques i orientals sobre Euràsia Central antiga i medieval.
- La tradició paral·lela (Nebenüberlieferung) de les llengües iràniques antigues.
- Les llengües neanatòliques.

Grec

- La condició de l'estranger en el món grec antic: estudi de fonts.
- Textos epigràfics per a l'estudi de la religió grega.
- Fonts per a l'estudi de la colonització grega.
- Fonts mitogràfiques per a l'estudi del mite X.
- Fonts clàssiques per a l'estudi del mite X.
- El panteó micènic i els orígens de la religió grega.
- Els dialectes grecs del II i I mil·lenni aC.
- L'obra historiogràfica de Xenofont en el marc del segle IV aC.
- Història del text de X (autor grec).

Llatí

- La poesia elegíaca llatina.
- La poesia lírica llatina.
- La poesia èpica llatina.
- La prosa històrica llatina.
- L'evolució del llatí vulgar.
- Estudi dels arcaïsmes en la prosa de Sal·lusti.
- La mètrica de X.
- Estudi sobre la transmissió indirecta d'obres perdudes: el cas de X.
- Història del text de X (autor llatí).
- Sèneca: la seva tradició (Edat Mitjana, Renaixement i època contemporània, en particular inicis del s. XX).
- Les característiques de la llengua de X (autor llatí antic, medieval o humanístic): p. ex: la llengua del De senectute, El llatí de les obres de Ramon Llull.
- L'estil de X (autor llatí antic, medieval o humanístic). P. ex: les Tristes d'Ovidi, els Poemes de l'Abat Oliba, L'elogi de la follia d'Erasme.
- L'oratorïa, l'art del bell parlar. Anàlisi comparativa entre un discurs polític de Ciceró i un discurs polític actual.
- Traducció, comentari i notes d'una selecció de poemes d'Horaci.
- La lectura medieval d'Horaci.
- Arts ocultes en la península Ibèrica medieval / a la Catalunya medieval.

- Edicions modernes d'Arnau de Vilanova (1470-1800) conservades en biblioteques de Catalunya.
- Didàctica de la llengua llatina: Disseny d'una activitat d'avaluació per a l'aprenentatge de la llengua llatina.
- El llatí a Internet
- El llatí a Internet
- Epistolaris llatins dels ss. XV i XVI.
- Humanistes i antiquaris del segle XVI.

Tradició clàssica

- William Shakespeare: hereu i transmissor del món clàssic.
- Humanisme i tradició clàssica (Literatura catalana, castellana i obres llatines).
- Poesia contemporània i temes clàssics.
- La renovació dels temes clàssics a través del cinema.
- Còmic i món clàssic.
- Mites tràgics i teatre contemporani (focalitzats en un mite en concret).
- Tractaments medievals d'un mite.
- La desmitificació dels mites clàssics en la literatura contemporània. Exemples concrets.

NOTA: Per als temes de l'àmbit d'estudi de Llengua i Literatura Franceses, cal que l'estudiant s'adrexi al coordinador del grau d'Estudis Francesos (Ricard Ripoll).